



## INFORMACIÓN BÁSICA

Bienvenido a nuestro laboratorio viviente y museo al aire libre. Disfrute de los árboles, jardines y áreas naturales los 365 días del año. Esperamos que le sirvan de inspiración para que se convierta en un defensor de los árboles.

### HORARIO DE APERTURA DE ARBORETUM

Todos los días, de 7 a.m. hasta la puesta del sol. Para obtener una lista completa de los horarios de apertura de los edificios y conocer los días feriados en que no hay actividad, visite [mortonarb.org](http://mortonarb.org). Todos los horarios de apertura están sujetos a las condiciones climáticas. El valor de la entrada no es reembolsable.

### RECURSOS PARA VISITANTES

**Visitor Center:** antes que nada, vaya al Puesto de Información. El personal que se encuentra allí podrá responder sus preguntas, venderle los boletos, recomendarle clases o actividades de participación abierta y comentarle dónde se han hecho avistajes recientes de vida silvestre. Visite el Puesto de Servicios para Miembros, únase a nosotros y apoye así nuestro trabajo.

**Ginkgo Restaurant and Café:** relájese con la hermosa vista y una comida, un refrigerio o un café especial, todos ellos deliciosos.

**The Arboretum Store:** Descubra las colecciones de obsequios y productos únicos que varían según la época del año y agregue un toque natural a la decoración de su hogar.

**Children's Garden:** Despierte la curiosidad e inspire el amor por la naturaleza de sus hijos en nuestro galardonado jardín de 4 acres.

**Maze Garden:** Explore senderos serpenteantes alrededor de una plataforma de observación construida en torno a un magnífico sicómoro de 60 pies de alto.

**Plant Clinic:** Expertos responderán con gusto preguntas acerca de árboles y plantas.

**Sterling Morton Library:** Hojee libros relacionados con la naturaleza para todos los gustos y edades.

**Thornhill Education Center:** Arboretum ofrece cientos de clases para niños y adultos.

*Si desea obtener más información en español, visite [mortonarb.org](http://mortonarb.org) y use la herramienta de traducción que se encuentra en la parte inferior del sitio web.*

## ATRACCIONES

Ofrecemos mucho más que un paseo por el bosque. Nuestras colecciones vivas abarcan una diversidad de ecosistemas y casi 4,100 tipos de árboles y otras plantas originarios de más de 40 países de todo el mundo.

### CÓMO RECORRER EL LUGAR

**Viaje** en el Acorn Express, nuestro tranvía a cielo abierto y disfrute de un recorrido guiado por nuestras colecciones de árboles. Pase por el Centro para Visitantes para conocer los horarios y comprar los boletos. Desde abril hasta octubre inclusive, sujeto a las condiciones climáticas.

**Haga senderismo** en los 16 millas de caminos rodeados de árboles de Arboretum o participe de una caminata guiada.

**Recorra en bicicleta, auto, o salga a correr** en los 9 millas de caminos pavimentados del lugar. Para su seguridad, corra en dirección opuesta a los vehículos.

**Practique esquí a campo traviesa o camine con raquetas de nieve** cuando la nieve supere las 4 pulgadas de espesor. En el Centro para Visitantes, podrá rentar el equipamiento necesario.

### QUÉ ESTÁ EN FLORACIÓN

#### En primavera

- Daffodil Glade (claro de narcisos) en el sector oeste
- Flores silvestres en los bosques y las praderas
- Manzanos silvestres en el espacio Flowering Trees (árboles en flor) y cerca del lago Crabapple Lake

#### En verano

- Jardines perennes a lo largo del sendero Joy Path
- Caminos con agradable sombra en Spruce Plot (área con píceas), Conifer Walk (camino de coníferas) y alrededor del lago Lake Marmo
- Coloridas plantas en flor y dulces aromas en Fragrance Garden (jardín de los aromas)

#### En otoño

- Aster, solidagos y gramíneas en la pradera Schulenberg Prairie
- Arces en Lake Marmo, Maple Collection (colección de arces) y East Woods (bosques del sector este)
- Robles en distintas colecciones y bosques, incluida la estación para visitantes Big Rock Visitor Station

#### En invierno

- Perennes en Conifer Collection (colección de coníferas), Spruce Plot, Pine Hill y Hemlock Hill
- Hamamelis en flor en Ground Cover Garden (jardín de coberturas vegetales)

## ACTIVIDADES

Apoye la misión de Arboretum de las siguientes maneras: asista a un evento especial en medio de nuestros maravillosos paisajes o aprenda cómo cuidar los árboles y la naturaleza a través de programas y oportunidades de participación activa.

### ENTRETENIMIENTO Y EVENTOS ESPECIALES

- **Activos y recreacionales:** salga a caminar, a correr, haga senderismo y recorra en bicicleta todo el lugar.
- **Arte y entretenimiento:** Déjese inspirar por la música y el arte en medio de la belleza natural de Arboretum.
- **Cocina:** descubra su veta de chef o simplemente deguste comidas y bebidas deliciosas.
- **Festivales:** relájese, recorra pintorescos lugares a cielo abierto y cree recuerdos duraderos.
- **Eventos de la Tienda Arboretum:** Ya sea en las rebajas especiales en joyería o en la feria de artesanías Glass Pumpkin Patch, encontrará un tesoro inigualable que atesorará por siempre.

Para obtener una lista con todos los eventos, visite [mortonarb.org/events](http://mortonarb.org/events).

### CLASES, PROGRAMAS Y TALLERES

- **Adultos**
- **Niños y toda la familia**
- **Educadores**
- **Grupos escolares**
- **Grupos de jóvenes y scouts**

Para obtener una lista con todos los programas, visite [mortonarb.org/education](http://mortonarb.org/education).

### OBTENGA NUESTRA APLICACIÓN

Descargue la aplicación gratuita de Arboretum para Android™ y iPhone® y disfrute recorridos autoguiados. Algunos recorridos están disponibles en español.



## QUIÉNES SOMOS

Somos un jardín botánico de renombre internacional y nos dedicamos a ayudar a que los árboles y las comunidades sean más saludables. Tenemos una de las colecciones de árboles y arbustos más completas de Norteamérica: contamos con 221,000 plantas, cada una con su respectivo cartel de identificación.

### QUÉ HACEMOS

- Protegemos los árboles y arbustos, y los mostramos en ambientes que fomentan su crecimiento para disfrute del público.
- Brindamos una gran variedad de programas educativos para todas las edades.
- Llevamos a cabo investigaciones de vanguardia en materia de salud y mejora de los árboles.
- Mejoramos los árboles y los arbustos para que sean más robustos y resistentes a las enfermedades, y los distribuimos en todo el Medio Oeste.
- Ofrecemos actividades relacionadas con la naturaleza a lo largo del año, destinadas a personas de todas las edades e intereses.

**La misión de The Morton Arboretum** es coleccionar y estudiar árboles, arbustos y otras plantas del mundo entero, a fin de exhibirlos en paisajes de gran belleza natural para que las personas puedan estudiarlos y disfrutarlos. Asimismo, deseamos aprender cómo ayudarlos a crecer de manera tal que mejoren nuestro entorno.

Nuestro objetivo es fomentar que se planten y se conserven los árboles y demás plantas para que nuestro planeta sea más verde, saludable y hermoso.

### ÚNASE A NOSOTROS HOY

Apoye la misión de Arboretum a través de membresías, donaciones, adquisiciones, asistencia a eventos y la compra de entradas.

### BENEFICIOS PARA MIEMBROS

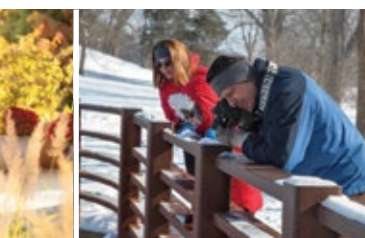
- Entrada y estacionamiento gratuitos los 365 días del año
- Descuentos en eventos, clases, campamentos y productos de la tienda de recuerdos
- Invitaciones a eventos exclusivos para miembros
- Horarios de ingreso exclusivos para miembros a fin de acceder a las Rebajas del Día del Árbol

Para convertirse en miembro o renovar la membresía, visite [mortonarb.org/join](http://mortonarb.org/join), llame al 630-719-2453 o pase por nuestro Puesto de Servicios para Miembros. Hágase miembro hoy mismo y obtendrá un descuento en la entrada del día presentando el recibo correspondiente.

### CONÉCTESE CON NOSOTROS



#MortonArboretum



# ÁREAS PRINCIPALES

# WEST

# AQUÍ SUCEDE ALGO FASCINANTE TODOS LOS DÍAS DEL AÑO.

# EAST

## WEST SIDE

### Área del centro educativo Thornhill Education Center



- 1 Thornhill Education Center
- 2 Fragrance Garden
- 3 Four Seasons Garden
- 4 Picnic Shelter

## EAST SIDE

### Área del Centro para Visitantes



- 1 Visitor Center
- 2 The Ginkgo Restaurant & Café
- 3 The Arboretum Store
- 4 Plant Clinic
- 5 Arbor Court
- 6 Children's Garden
- 7 Maze Garden
- 8 Ground Cover Garden
- 9 Hedge Collection
- 10 White Pine Pavilion
- 11 Administration & Research Center
- 12 Sterling Morton Library

Los jardines de Arboretum están abiertos desde las 7 a.m. hasta la puesta del sol.

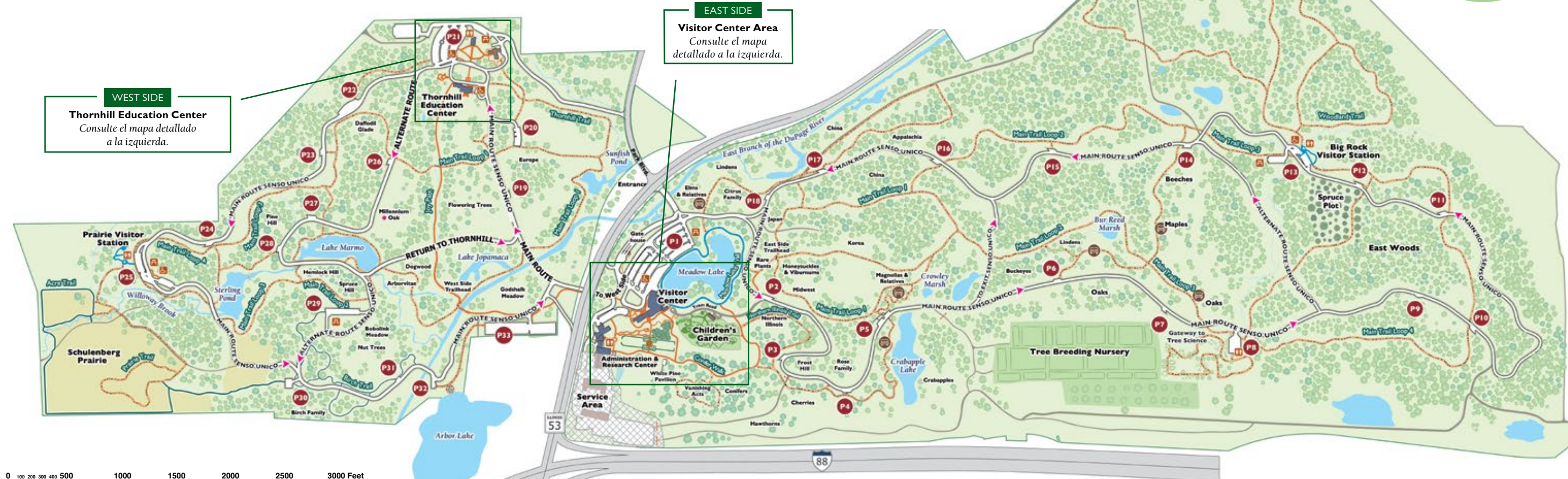
## ATRACCIONES DEL SECTOR OESTE

- **Four Seasons Garden** (P21)
- **Fragrance Garden** (P21)
- **Flowering Trees** (P19, P20)
- **Mud Kitchen** (P20)
- **Sterling Pond and Lake Marmo** (P27–29)
- **Schulenberg Prairie Visitor Station** (P25): 100 acres de praderas, estacionamiento, refugio, bancos y baños

## ATRACCIONES DEL SECTOR ESTE

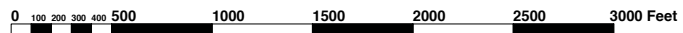
- **Children's Garden. Maze Garden. Ground Cover Garden, y Hedge Collection** (P1)
- **Elm Collection** (P1), **Crabapple Collection** (P4), **Magnolia Collection** (P5), **Linden Collection** (P6), **Oak Collection** (P8) y **Maple Collection** (P8): Colecciones extraordinarias de olmos, manzanos silvestres, magnolios, tilos, robles y arces, reconocidas por Plant Collections Network: los asientos ornamentales realzan cada colección.

- **Bur Reed Marsh** (P6, P7): Sendero entarimado por un pantano con juncos peloteros
- **Colecciones geográficas** (P2, P3, P16–18): Plantas originarias de Asia, los Apalaches, norte de Illinois y el Medio Oeste
- **Spruce Plot** (P12)
- **Word Garden** (P13): Jardín de Palabras, un espacio de juego en plena naturaleza  
Estacionamiento, refugio, bancos y baños



**WEST SIDE**  
Thornhill Education Center  
Consulte el mapa detallado a la izquierda.

**EAST SIDE**  
Visitor Center Area  
Consulte el mapa detallado a la izquierda.



## WEST SIDE TRAILS

- **West Side Main Trail** (sendero principal del sector oeste), Loops (circuitos) 1 y 2 (1.1 millas y 1.6 millas, puntos de partida en P20, P26): Sunfish Pond y Daffodil Glade
- **Loops (circuitos) 3 y 4** (0.9 millas y 0.5 millas, puntos de partida en P23, P24, P27): Pinos altos, hierbas de praderas y lago Lake Marmo
- **Joy Path** (0.2 millas, punto de partida en P21): Sendero pavimentado que une el centro educativo Thornhill Education Center con el Main Trail (sendero principal)
- **Thornhill Trail** (circuito de 0.8 millas, puntos de partida en P20, P21): Plantas originarias de Europa
- **Schulenberg Prairie Trail** (circuito por la pradera de 1.5 millas, punto de partida en P25)
- **Birch Trail y Birch Loop** (sendero y circuito de abedules de 0.8 millas, puntos de partida en P30, P31)

## EAST SIDE TRAILS

- **East Side Main Trail** (sendero principal del sector este), Loops (circuitos) 1 y 2 (1.0 millas y 1.6 millas, puntos de partida en P2, P5, P14–17): Bosques, praderas y pantanos
- **East Side Main Trail (sendero principal del sector este), Loops (circuitos) 3 y 4** (1.4 millas y 1.5 millas, puntos de partida en P7–14): East Woods y Spruce Plot
- **Conifer Walk** (camino de coníferas en P1, 0.5 millas): Sendero pavimentado
- **Conifer Loop** (circuito de coníferas de 0.25 millas): Muestra Vanishing Acts: Trees Under Threat
- **Meadow Lake Trail** (0.6 millas, punto de partida en P1): Circuito pavimentado con bancos
- **Heritage Trail** (1.1 millas, punto de partida en P13): Sendero hacia Big Rock, una roca de granito de 14 toneladas
- **Woodland Trail** (0.6 millas, punto de partida en P13): Bosques de robles y arces nativos

	Road/Camino		Private Building/Edificio privado
	Chipped Trail/Sendero quebrado		Public Building/Edificio público
	Accessible Trail/Sendero accesible		Accessible Parking/Estacionamiento accesible
	Paved Trail/Sendero pavimentado		Restrooms/Baños
	Mowed Path/Sendero con el césped cortado		Restaurant/Restaurante
	Service Road/Via de acceso		Store/Tienda
	Water Feature/Fuente de agua		Picnic Area/Zona de picnic
	Restricted Access/Acceso restringido		WiFi
	Parking Lot/Estacionamiento		Collections Bench/Banco de colección

**Primeros auxilios/Seguridad** Teléfono: 630-878-1566

Con su presencia, nos concede permiso para incluir su imagen y utilizarla en cualquier medio de The Morton Arboretum, y exime a The Morton Arboretum de cualquier reclamo o responsabilidad en relación con lo anterior.

Gracias por visitarnos.  
Continúe el recorrido en [mortonarb.org](http://mortonarb.org).

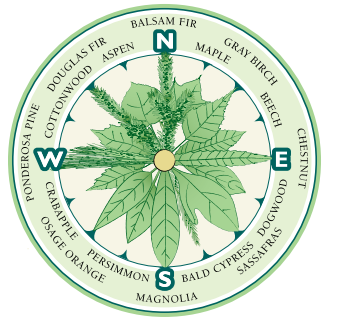
## CONSEJOS ÚTILES

**Restrooms/Baños**  
Están ubicados en el Centro para Visitantes (pabellones este y oeste), en el centro educativo Thornhill Education Center, en el refugio Thornhill Shelter (P21), en las estaciones para visitantes Prairie y Big Rock, y en el Centro de Administración e Investigación.

**Drinking Water/Agua potable**  
Los bebederos se encuentran en el Centro para Visitantes y en el centro educativo Thornhill Education Center. Llene su cantimplora en nuestra estación gratuita situada en el Centro para Visitantes o compre una cantimplora reutilizable en el Restaurante y Café Ginkgo.

**Picnic Areas/Zonas de picnic**  
Disponibles en P1, P13-Big Rock Visitor Station, P21, P25-Prairie Visitor Station, P29 y jardín infantil Children's Garden.

**Necesitamos su ayuda para proteger nuestros árboles.**  
No se trepe a los árboles y no recoja hojas, flores, frutas ni otras partes de plantas. Importante: no se permiten mascotas, alcohol, fumar, parrillas y fogatas, pescar, cometas, monopatines ni otros elementos para practicar deportes activos.



80K\_08/18\_LOW\_#60\_Soperset Text © 2018 The Morton Arboretum. Este papel contiene fibra reciclada posterior al consumo. En armonía con el objetivo de plantar y conservar árboles de The Morton Arboretum.